



## Niet in uw eigen woorden

Cartoon van striptekenaar Hein de Kort: twee politie-agenten in gesprek met een politicus die zojuist een ongeluk heeft gehad. 'Vertelt u 'ns rustig in uw eigen woorden wat er...', zegt een van de agenten. 'Nee! Niet in uw eigen woorden!' roept de andere agent geschrokken.

Hier moet ik erg om lachen. Hoe vaak heb ik achter mijn toetsenbord chocola zitten maken van wat ambtenaren en politici uitkramen? Posterioriteren, complementair, implementatie, verdisconteren, dienaangaande, volledigheidshalve, effectueren.... Hou op!

Glunderend zag ik daarom dat auteur Peter Zuidgeest in het boekje 'Begrijpelijk schrijven' zijn lezers inwrijft dat ze een voorbeeld moeten nemen aan de journalistiek. Zou het dan ooit nog goedkomen? Vast wel.

Dit is het zoveelste boekje dat ambtenaren wil leren hoe ze gewone zinnen op papier moeten zetten, maar wel een erg goed boekje. Zoals je van een boek over begrijpelijk schrijven mag verwachten, leest het als een trein. En het is geestig bovendien, die cartoon van De Kort wordt er bijvoorbeeld in aangehaald.

Zuidgeest was beleidsvoorlichter in Delft en Voorburg en heeft sinds een aantal jaren een bureau voor taalvaardigheidstrainingen. De gemeente Voorburg zal niet toevallig een paar keer worden aangehaald in het boek. Eén keer met een volslagen onbegrijpelijk epistel van de chef bureau Belastingen en Tarieven en één keer met een uitstekende brief van de directeur Welzijn. Omdat de auteur de ambtenarij

zo goed kent, kan hij zich lekker inleven in de positie van zijn lezer. (Hoe kan het ook anders: dat verwacht hij immers ook weer van die ambtenaar). Hij is niet te beroerd om toe te geven dat hij lange tijd gedacht heeft dat onderuitputting betekende dat de bodem van de schatkist een gapend gat vertoonde, en dat 'expireren' uitademen betekende. Laat ik dat nou ook altijd gedacht hebben!

H.B.

*'Begrijpelijk schrijven', Peter Zuidgeest, in de reeks Knelpunten in onze taal van uitgeverij BoekWerk, ISBN 90-5402-0733-3, prijs f 19,50.*

